

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 498	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.498
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 22.01.2020 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 22.01.2020, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. г-н Петър Холаковски	1. Mr. Petr Holakovsky
2. г-н Виктор Любомиров Станчев	2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev
3. г-н Душан Рибан	3. Mr. Dušan Ryban
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е палице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител за сключване на договор след проведена процедура на договаряне без предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Модернизация (ретрофит /проектиране, реконструкция, доставка и монтаж на машини и съоръжения, подготовка и въвеждане в експлоатация/) на възлови разпределителни станции 20 (10) kV и изграждане на вериги на телемеханика в регион „Ловеч - Враца“, регион „Монтана – Видин“ и регион „Плевен“, реф. № PPD 19-103.</p>	<p>Under item 6 of the agenda: Taking decision on selection of contractors within procedure of negotiation without preliminary invitation for participation for public procurement awarding with subject “Modernization (retrofit/design, reconstruction, delivery and installation of machines and equipment, preparation and putting into operation) of switching distribution stations 20 (10)kV and installation of telemechanical circuits in the regions of Lovech-Vratsa, Montana – Vidin and Pleven”, ref. number PPD 19-103.</p>

<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена процедура на договаряне без предварителна покана за участие за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Модернизация (ретрофит /проектиране, реконструкция, доставка и монтаж на машини и съоръжения, подготовка и въвеждане в експлоатация/) на възлови разпределителни станции 20 (10) кV и изграждане на вериги на телемеханика в регион „Ловеч - Враца“, регион „Монтана – Видин“ и регион „Плевен““, реф. № PPD 19-103, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-8012/04.11.2019 год., с оглед на които предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>The chairman of the meeting gave the floor to Mr. Rally Manchev - legal counsel of CEZ Distribution Bulgaria AD; who explained that held public procurement procedure of negotiation without preliminary invitation for participation for public procurement awarding with subject “Modernization (retrofit/design, reconstruction, delivery and installation of machines and equipment, preparation and putting into operation) of switching distribution stations 20 (10)kV and installation of telemechanical circuits in the regions of Lovech-Vratsa, Montana – Vidin and Pleven”, ref. number PPD 19-103, has received a letter, accompanied by a committee report, assigned by Order No. CD-ORD-8012/04.11.2019, proposing of the MB to approve and accept those reflected in report of commission announced the results and classification determined by the Commission, as defined in the documentation criteria.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 1 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 14.01.2020 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № 19-103-1 от 11.09.2019 г. възложителят е открил процедура за възлагане на обществена поръчка от вида „договаряне без предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 9 от ЗОП с предмет: „Модернизация (ретрофит/проектиране, реконструкция, доставка и монтаж на машини и съоръжения, подготовка и въвеждане в експлоатация/) на възлови разпределителни станции 20 (10) кV и изграждане на вериги на телемеханика в регион „Ловеч - Враца“, регион „Монтана – Видин“ и регион „Плевен“ и идентификационен (референтен) реф. № PPD19-103. 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 1 080 000.00 лв. без ДДС; като нейният предмет не е разделен на обособени позиции. 3. За оповестяване на откриването на процедурата за сключване на рамково споразумение, възложителят е изпратил на Агенцията за обществени поръчки необходимата</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the ground of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 1 of the Public Procurement Act (PPA) based on the results of the Commission’s work reflected in a Report dated 14.01.2020 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision № 19-103-1 dated 11.09.2019 the Assignor started a negotiation procedure without preliminary invitation for participation for awarding a public procurement under Art. 18, Para. 1, Item 9 of the PPA with subject: “Modernization (retrofit) of nodal distribution stations 20 (10) kV and building telemechanics circuits, “Lovech-Vratsa” region, “Montana-Vidin region and “Pleven” region” and identification (referent) No. PPD 19-103. 2. The public procurement has an estimated value of BGN 1 080 000.00 VAT exclusive and its subject has not been divided into detached lots. 3. For announcement on starting the procedure the Assignor has sent to the Public Procurement Agency documents in accordance with the PPA and RAPPА, as the decision on starting the</p>

информация и документи в съответствие със ЗОП и ППЗОП, като решението за откриване на процедурата е публикувано в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0069. Решението за откриване, както и поканата за участие са публикувани в профила на купувача на Възложителя на 16.09.2019 г. в самостоятелен раздел под №131962. На същата дата поканата за участие е изпратена до посочените в решението за откриване на процедурата потенциални участници.

4. До изтичане на крайния срок за подаване на оферти, а именно 16:30 ч. на 01.11.2019 г., възложителят е получил 4 (четири) броя оферти, регистрирани, както следва:

4.1. Вх. № CD-DOC-12834/01.11.2019 г., подадена в 11:03 ч.от „СТАРТ ИНЖЕНЕРИНГ“ АД, БИК 030217255.

4.2. Вх. № CD-DOC-12848/01.11.2019 г., подадена в 12:29 ч. от „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД, БИК 115812097.

4.3 Вх. № CD-DOC-12872/01.11.2019 г., подадена в 15:00 ч.от „МИГ 23“ ЕООД, БИК 131490350.

4.4. Вх. № CD-DOC-12878/01.11.2019 г., подадена в 15:58 ч.от „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД, БИК 201257416.

5. След изтичане на крайния срок за получаване на оферти, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за възлагане на обществена поръчка, със Заповед № CD-ORD-8012/04.11.2019 г.

6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 14.01.2020 г.

7. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 14.01.2020 г.

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателните доклади на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=131962&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район

procedure has been published on the public procurement Register under № 01467-2019-0069. The decision and the invitation for participation have been published on the Assignor's Buyer's Profile on 16.09.2019 in a separate section under № 131962. On the same date the invitation for participation in the procedure was sent to the potential candidates indicated in the Decision on starting procedure.

4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 01.11.2019 the Assignor has received 4 (four) offers registered as follows:

4.1. Inc. No. CD-DOC-12834/01.11.2019, received at 11:03 h from "START ENGINEERING" AD, UIC 030217255.

4.2. Inc. No. CD-DOC-12848/01.11.2019, received at 12:29 h from "ELECTROLUX TABAKOV AND SONS" OOD, UIC 115812097.

4.3. Inc. No. CD-DOC-12872/01.11.2019, received at 15:00 h from "MIG 23" OOD, UIC 131490350.

4.4. Inc. No. CD-DOC-12878/01.11.2019, received at 15:58 h from "PM ELECTRICAL" EOOD, UIC 201257416.

5. After expiration of the term for receiving offers the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for awarding a public procurement with Order № CD-ORD-8012/04.11.2019.

6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement as the results of its activity have been presented in Report dated 14.01.2020.

7. On 14.01.2020 the Report of the Commission as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence.

8. The address of the electronic file on conducting the procedure for conclusion of a Frame Agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and final Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=131962&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159,

„Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за възлагане на обществена поръчка, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

Първо място: „МИГ 23“ ЕООД, с обща цена за изпълнение на поръчката - 1 327 091,05 лева без ДДС.

Второ място: „ЕЛЕКТРОЛУКС ТАБАКОВ И СИНОВЕ“ ООД, с предложена обща цена за изпълнение на поръчката в размер на - 1 350 200,00 лева без ДДС.

Трето място: „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД, с предложена обща цена за изпълнение на поръчката - 1 576 447,00 лева без ДДС.

II. Определя за изпълнител на обществената поръчка класирания на първо място участник:

„МИГ 23“ ЕООД

III. С класирания на първо място участник да бъде сключен договор за обществена поръчка.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да сключи писмен договор с участника, класиран на първо място, като подпише самостоятелно договора и приложенията към него, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията и съпътстващите доклада документи, причини и мотиви, както следва:

V.1. „СТАРТ ИНЖЕНЕРИНГ“ АД, оферта вх. № CD-DOC-12834/01.11.2019 г.

На основание чл. 107, т. 3, предл. първо от ЗОП, поради непредставена в срок обосновка по чл. 72, ал. 1 от ЗОП.

Констатациите, събраните доказателства, изводите и мотивите за отстраняване на участника са обективирани в Протокол № 6 и Протокол № 7, както и в доклада по чл. 60 от ППЗОП от работата на оценителната комисия.

VI. Упълномощава Рали Манчев – юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, както и Анаета Димитрова, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира

Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the presented in the Commission's Report ranking of the candidates based on the conducted procedure for awarding a public procurement which has been made in accordance with the announced criterion "lowest price" under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA, and announces it in the following order:

First place: "MIG 23" OOD with a total offered price in amount of BGN 1 327 091,05 VAT exclusive.

Second place: "ELECTROLUX TABAKOV AND SONS" OOD with a total offered price in amount of BGN 1 350 200,00 VAT exclusive.

Third place: "PM ELECTRICAL" EOOD with a total offered price in amount of BGN 1 576 447,00 VAT exclusive

II. Determines as an Assignee of the public procurement the candidate ranked first place, as follows:

"MIG 23" OOD

III. A public procurement contract shall be concluded with the candidate ranked first place.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to conclude a written contract with the candidate ranked first place, as signing individually the contract and its appendixes, which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the internal competitive selection the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows:

V.1. "START ENGINEERING" AD, offer Inc. No. CD-DOC-12834/01.11.2019.

On the grounds of Art. 107, item 3, first proposal of the PPA, due to a non-submitted justification under Art. 72, para. 1 of the PPA.

The legal characterization of the removal grounds is in compliance with the findings, conclusions and motives set forth in Protocol № 6 and Protocol № 7, and the Report of the commission's work as well.

VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, as well as Aneta Dimitrova, to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term as well as in the same day to organize and assure its

<p>и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея и до Служба за публикации на Европейския съюз, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency and through it to Publications Office of the European Union under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPPА.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, г-н Виктор Любомиров Станчев и г-н Душан Рибан</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky, Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Dušan Ryban</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 498 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 22.01.2020 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 498 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 22.01.2020. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала / Same with the original.
Заличено на основание чл. - 5 и 6 от
Регламент /EC/ 2016-679

Румяна Христова/ Rumyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB